

- ὁ Πάριος κατὰ τὸν αὐτὸν χρόνον γενόμενος ἐν ἰάμβῳ 15  
 13 τριμέτρῳ ἐπεμνήσθη. ἔσχε δὲ τὴν βασιληίην καὶ ἐκρατύνη  
 ἐκ τοῦ ἐν Δελφοῖσι χρηστηρίου. ὡς γὰρ δὴ οἱ Λυδοὶ **δεινόν**  
 ἐποιεῦντο τὸ Κανδαύλεω πάθος καὶ ἐν ὄπλοισι ἦσαν, συνέ-  
 βησαν ἐς τὸντὸ **οἷ** τε τοῦ Γύγεω στασιώται **καὶ** οἱ λοιποὶ  
 Λυδοί, **ἦν** μὲν τὸ χρηστήριον ἀνέλη μιν βασιλέα εἶναι 20  
 Λυδῶν, **τόν** δὲ βασιλεύειν, **ἦν** δὲ μὴ, ἀποδοῦναι ὀπίσω ἐς  
 2 Ἡρακλείδας τὴν ἀρχήν. ἀνεῖλέ τε δὴ τὸ χρηστήριον καὶ  
 ἐβασίλευσε οὕτω Γύγης. τοσόνδε μέντοι εἶπε ἡ Πυθίη, ὡς  
 Ἡρακλείδῃσι τίσις ἤξει ἐς τὸν πέμπτον ἀπόγονον Γύγεω.  
 τούτου τοῦ ἔπεος Λυδοί τε **καὶ** οἱ βασιλέες αὐτῶν λόγον 25  
 14 οὐδένα ἐποιεῦντο, πρὶν δὴ ἐπετελέσθη. τὴν μὲν δὴ τυραννίδα  
 οὕτω ἔσχον οἱ Μερμνάδαι τοὺς Ἡρακλείδας ἀπελόμενοι,  
 Γύγης δὲ τυραννεύσας ἀπέπεμψε ἀναθήματα ἐς Δελφοὺς οὐκ  
 ὀλίγα, ἀλλ' ὅσα μὲν ἀργύρου ἀναθήματα, ἔστι οἱ πλείστα ἐν

ἀν-αιρέω: choose, pick up, answer, 3  
 ἀπ-αιρέω: to take away from, remove, 9  
 ἀπό-γονος, -ον: descendant, born from, 4  
 ἀπο-δίδωμι: to give back, restore, return, 6  
 ἀπο-πέμπω: to send away, to dismiss, 13  
 ἀργύριον, τό: silver, silver coin, 4  
 δεινός, -ή, -όν: terrible; wondrous, clever, 11  
 ἐπι-μνάομαι: to remember, recall (+ gen.) 6  
 ἐπι-τελέω: to complete, fulfill, accomplish, 9  
 ἔπος, -εος, τό: a word, 11  
 ἦκω: to have come, be present, 10  
 Ἡρακλεῖδαι, αἱ: Heraclids, 7  
 ἰάμβος, ὁ: iambic poem, satire, 1  
 κρατύνω: to strengthen, confirm, 3  
 λοιπός, -ή, -όν: remaining, the rest, 13

- 15 κατὰ...γενόμενος: born during the same time  
 16 ἐκρατύνη: was confirmed, 'was strengthened' aor. pass. κρατύνω  
 17 δεινὸν ἐποιεῦντο: considered...terrible; impf. mid..  
 ἦσαν: was; 3<sup>rd</sup> pl. impf.  
 18 συνέβησαν: agreed; "came together"  
 20 ἦν μὲν...ἦν δὲ μὴ: if...if not...; ἦν = ἔαν

Μερμνάδαι, αἱ: Mermnadae, 2  
 ὀλίγος -η, -ον: few, little, small, 14  
 ὄπλον, τό: a tool, implement; arms, 5  
 πάθος τό: suffering, experience, misfortune 6  
 Πάριος, -η, -ον, ὁ: Parian, from Paros, 1  
 πέμπτος, -η, -ον: fifth, 6  
 πλείστος, -η, -ον: most, greatest, largest, 14  
 στασιώτης, ὁ: supporter, partisan member, 6  
 συμ-βαίνω: to meet, happen, occur, 4  
 τίσις, ἡ: revenge, vengeance, payback, 2  
 τοσόσδε, ἦδε, ὄνδε: so great, much or many 4  
 τρίμετρος, ὁ: trimeter, of three metres, 1  
 τυραννεύω: to be or become a sovereign, 9  
 τυραννίς, -ίδος, ἡ: sovereignty, 12

- ἀνέλη: 3<sup>rd</sup> sg. aor. subj. ἀν-αιρέω  
 21 τὸν δὲ βασιλεύειν: then he rules  
 ἀποδοῦναι: he gives back; aor. inf.  
 ἀποδίδωμι in indirect discourse  
 24 ἤξει: will come; 3<sup>rd</sup> sg. fut. ἦκω  
 25 λόγον...ἐποιεῦντο: considered of no account; impf. mid.  
 26 ἐπετελέσθη: was fulfilled; 3<sup>rd</sup> sg. aor. pass.  
 27 ἀπ-ελόμενοι: taking it from; ἀπ-αιρέω

Δελφοῖσι, παρέξ δὲ τοῦ ἀργύρου χρυσὸν ἀπλετον ἀνέθηκε 1  
 ἄλλον τε καὶ τοῦ μάλιστα μνήμην ἄξιον ἔχειν ἐστί, κρητῆρες  
 2 οἱ ἀριθμὸν ἕξ χρύσειοι ἀνακέαται. ἐστᾶσι δὲ οὗτοι ἐν τῷ  
 Κορινθίων θησαυρῷ, σταθμὸν ἔχοντες τριήκοντα τάλαντα·  
 ἀληθεί δὲ λόγῳ χρεωμένῳ οὐ Κορινθίων τοῦ δημοσίου ἐστί ὁ 5  
 θησαυρός, ἀλλὰ Κυψέλου τοῦ Ἡετίωνος. οὗτος δὲ ὁ Γύγης  
 πρῶτος βαρβάρων τῶν ἡμεῖς ἴδμεν ἐς Δελφοὺς ἀνέθηκε  
 ἀναθήματα μετὰ Μίδην τὸν Γορδίεω Φρυγίης βασιλέα.  
 3 ἀνέθηκε γὰρ δὴ καὶ Μίδης τὸν βασιλῆιον θρόνον ἐς τὸν  
 προκατίζων ἐδίκαιζε, ἐόντα ἀξιόθητον· κεῖται δὲ ὁ θρόνος 10  
 οὗτος ἔνθα περ οἱ τοῦ Γύγεω κρητῆρες. ὁ δὲ χρυσός οὗτος  
 καὶ ὁ ἄργυρος τὸν ὁ Γύγης ἀνέθηκε, ὑπὸ Δελφῶν καλέεται  
 4 Γυγάδας ἐπὶ τοῦ ἀναθέντος ἐπωνυμίην. ἐσέβαλε μὲν νυν  
 στρατιὴν καὶ οὗτος ἐπέιτε ἤρξε ἐς τε Μίλητον καὶ ἐς Σμύρνην 14

ἀληθής, -ές: true, 6

ἀνα-τίθημι: to dedicate, set up, attribute, 14

ἀνά-κειμαι: to be set up, to be devoted, 2

ἀριθμός, ὁ: number, amount, quantity, 5

ἄ-πλετος, -ον: boundless, immense, 3

ἀξιο-θέητος, -ον: well worth seeing 2

ἄξιος, -η, -ον: worthy of, deserving of, 11

ἄργυρος, ὁ: silver, 4

βάρβαρος, ὁ: foreigner, a non-Greek, 10

Γορδίας, ὁ: Gordias, 3

Γυγάδας: Gygean, of Gyges, 1

δημόσιος, -η, -ον: public, of the people, 2

δικάζω: give judgment, pass judgment, 6

ἕξ: six, 4

ἐπωνυμία, ἡ: name, a nickname, surname, 3

ἐσ-βάλλω: throw on; put on board; invade 13

Ἡετίων, ὁ: Eetion, 1

θησαυρός, ὁ: treasure (house), treasury, 7

θρόνος, ὁ: chair, seat, 5

Κορίνθιος, -η, -ον: Corinthian, 8

κρητήρ, -ῆρος, ὁ: mixing bowl, krater, 11

Κύψελος, ὁ: Cypselus, 3

Μίδης, ὁ: Midas, 4

Μίλητος, ὁ: Miletus, 10

μνήμη, ἡ: remembrance, memory, record, 4

πάρ-εξ: besides, except, 5

προ-κατ-ίζω: sit down before, sit in public, 2

Σμύρνη, ἡ: Smyrna, 5

σταθμός, ὁ: weight; jamb, post, 6

τάλαντον, τό: talent (equiv. to 57.75 lbs.), 5

τριήκοντα: thirty, 8

Φρυγία, ὁ: Phrygia, 1

1 ἀνέθηκε: *dedicated*; 3<sup>rd</sup> sg. aor. ἀνα-τίθημι

2 ἄλλον τε καὶ: *in particular*; both other and  
 τοῦ...ἀξιον...ἐστί: *(that) for which it is  
 especially worthy to make mention*; τοῦ is a  
 rel. pronoun that modifies the pred. ἄξιον

3 ἀριθμὸν ἕξ: *six in number*; acc. of respect  
 ἀνακέαται: *have been dedicated by him*;  
 pres. as pf. pass. ἀνατίθημι ; οἱ is dat agent  
 ἐστᾶσι: *stand*; 3<sup>rd</sup> pl. pf. ἴστημι

4 σταθμὸν: *in weight*; acc. of respect

χρεωμένῳ: *for one using a true assessment*

5 δημοσίου: *is not the people's but Cypselus'*

7 τῶν ἡμεῖς ἴδμεν: *whom we know*; acc. rel.  
 pronoun draw into genitive by βαρβάρων

9 ἐς τὸν: *upon which*; rel. pronoun

10 ἐόντα: acc. sg. pres. pple. εἰμί

11 ἔνθα περ: *at the very place where*

12 τὸν...ἀνέθηκε: *which...*; relative, see 1. 1

13 ἐπὶ τοῦ ἀναθέντος ἐπωνυμίην: *in name  
 after the one having dedicated it*; respect